

# 多族群文化如何教學： 以巴楠花文化課程與教學為例

多民族文化をどう教えるか：巴楠花の文化カリキュラムと教育を例として  
Teaching Multi-ethnic Culture:  
Culture Curriculum and Instruction in Padan Asang Elementary and Junior High School

文・圖 | 張新榮 (高雄市巴楠花部落中小學校長)

本文從巴楠花部落中小學經歷莫拉克八八風災，從山上布農族學校，遷校到山下永久屋的布農多族學校，分享經歷「文化情境移位後」轉化文化四祭課程發展與教學實踐：如何在族群「不同與同」歷史實踐動態交織視野之間，形構當代多族群文化教學實踐生活氛圍，促成族群關係視域理解並貼近推廣全民原教理念，攜手復振山靈智慧、實踐韌性世代、成為地球公民，踐行價值互惠的多族群關係。

## 轉化瀕危的多族共榮

原本各族群傳承族語與文化內涵，應該是「自然而然」的日常生活，歷史政權變遷必須高度凝視在「搶救瀕危與多族共榮」之間尋找平衡關係，如何突破傳統課程教學架構營造文化人權關

懷，我們必須重新組織兼顧「文化與學科」的學習名稱，注入新的活水與集體轉動意涵，呈現「文化內涵與學科知識」共構流轉的「文化理解與課程設計」節奏中(圖1)，循序動態開展【布農：多族】語境與不斷思索文化與學科之間動態知識關係與族群議題探究實作行動。

完成還原當下「族群關係」語境靜態架構的文化底蘊課表的陳述建置，我們依循著「族群與自然」形成存有認識論起源依存關係基礎，思索找到多族群文化溝通學習平台與各族群的原初「與自然共存」的互動基調經驗視野，從當下涵化在主流社會漢族二十四節氣的語

領域 / 科目	十二年國教課程綱要			高雄市巴楠花部落國民中小學國中部		
	第四學習階段			第四學習階段		
	七	八	九	七	八	九
部定課程 / 領域學習課程	語文	國語文 (5) 本土語言	英語文 (3)	文化讀寫 (7) Bunun 族語、小米文化 (3)		
	數學	數學 (4)		文化英語 (4)	生活數學 (4)	
領域學習課程	社會	歷史、地理、公民與社會 (3)		歷史踏查 (4)		
	自然科學	理化、生物、地球科學 (3)		土地科學 (4)		
領域學習課程	藝術	音樂、視覺藝術、表演藝術 (3)		圖騰藝術 (2) 歌謠樂器 (2) 表演藝術 (2)		
	綜合活動	家政、童軍、輔導 (3)		自主專題 (6)		
領域學習課程	科技	資訊科技、生活科技		影像紀錄 (2)		
	健康與體育	健康教育、體育		敬山生活 (2)		
領域學習節數		29 節		42 節		
校定課程 / 彈性學習課程		3-6 節		藝能社團 (1)		
學習總節數		32-35 節		43 節 (統一國中小 1 節 40 分鐘)		

圖1：兼顧「文化與學科」族群交織文化理解的國中課表。

一方面呈現多族並存，也幫助多族群背景孩子，重新思考自身文化是否也消失與反思尋求歷史文化意義路徑，二方面搶救山林布農的自然共存母語智慧。



圖2：以「自然共存禁忌智慧」的山靈小米生活圈，營造非現實與現實空間的調和生活整體面貌。

境生活，嘗試移位轉動到布農族小米農事祭儀時間的雙重思維，形構當下「布農：多族」整體雙重學習產生對比寬闊心靈視角。

一方面呈現多族並存，也幫助多族群背景孩子，重新思考自身文化是否也消失與反思尋求歷史文化意義路徑，二方面搶救山林布農的自然共存母語智慧；這中間操作需要長時間沈澱與不斷體驗反思成熟歷程，集體產生「文化眼睛與多族意識」，而非紙本測驗就能體現文化主體意涵與多元並存意義；因為，它牽涉跨世代的族群互動經驗，上一代記憶充滿著衝突矛盾妥協，而下一代失去族語文化現象，在主流族群共同成長經歷中，如退休主任所說：「原



圖3：以「身體」走入山靈小米生活圈的實踐體驗行動—小米生態、家屋氏族、生命儀禮、獵者領域、物質技藝、巫者照顧的認識周期循環體驗與蘊育與他者共命完整心靈經驗歷程。

住民族外在固定印象仍在」，做為當下原住民族的微歧視陰影與權力不對等關係，在累積互動與成長經驗歷程，常常無意識的宿命困局在社會事件與議題中跳出來，這需要「集體原住民族承擔與心靈轉化」，重新發現跨世代原住民族族人心靈

仍流浪在歷史土地上。

## 從矛盾對立意識形成新族群關係

對於原住民族與多族群之間的外在語境固定意象，都是台灣歷史發展過程中，核心潛在族群矛盾原型議題如：「強與弱」、「進步與落後」的無意識潛在價值觀，如何消

透過他者情境（秋祭服務學習、冬祭單車旅人、春祭敬山學習、夏祭族群交流）的關係互動，並經由土地、山林、海洋的體驗，教會我們「人我遭遇的族群關係」並從相互理解與相互扶持的反思經驗記憶中，完成「復振山靈智慧、韌性世代、地球公民」的時代反身性變遷價值。

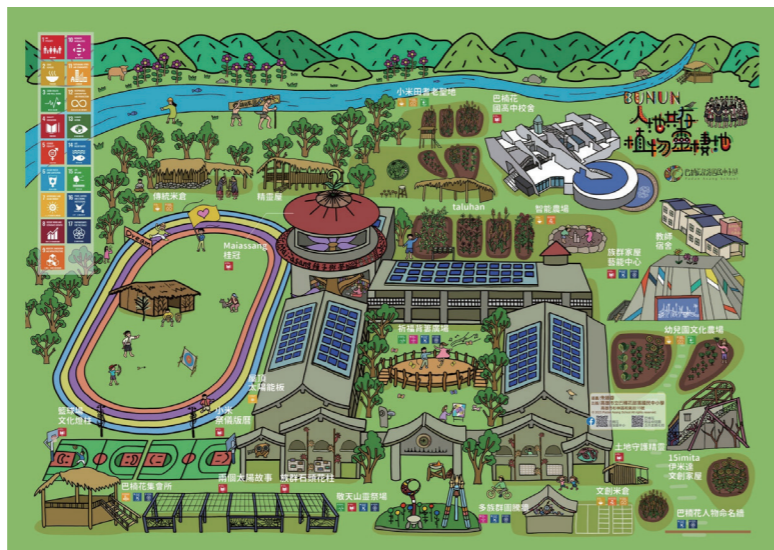


圖4：校內營造「山靈布農空間主題情境」與「SDGs」對應族群共同未來的文化學習情境生活圈。



圖5：文化四祭秋冬春夏，教會我們人與他者遭遇相連的內在體驗記憶與柔軟彼此心靈的故事根源。

解「矛盾對立意識」形成新族群關係的共同體視野，也是學校自102學年起採取連結「自然共存」為中介取向的小米農事歲時祭儀（一年自然時序時間），讓各族群找回守護自然與敬畏自然的心，共同回到族群大地母體意識，連結「山林萬物有靈的連結Hanitu共同體經驗行動」，同步回應「傳統自然禁忌智慧與未來氣候變遷教育」課程脈絡下，重構原住民族貢獻生態族群位置與創造時代地球公民價值。

在108學年逐步形構「山靈小米生活圈」六大循環文

化體驗主題圈（圖2），連結「小米生態、家屋氏族、生命儀禮、獵者領域、物質技藝、巫者照顧」的山林布農自然共存態度視野，完整科技世代缺乏自然連結的身體記憶，並以「文化四祭」循序生命週期組構當下完整心

靈的人，與重新詮釋理解原住民族是生態族群，與成為新世代生態公民的體驗路徑，與原住民族的集體重返學習運動起點，與重建族群關係的價值運動。

完成「文化與學科」的文化理解與「文化四祭」



圖6：111學年國中小「布農：多族」族群學生來源結構比。



圖7：地球萬物有靈照顧圈。

（秋冬春夏）課程設計的建構及形構自然共存禁忌智慧取向的山靈小米生活圈體驗主題；接下來需深化認識台灣以山林為主體的島嶼記憶，我們規劃以「身體為生命座標」的春祭全校各年級敬山主題學校課程：三大山林布農古道（圖3），將校園內營造山靈小米生活圈的SDGs學習情境走出校園（圖4），進入布農族遷徙山林路徑中，整合身心試煉與史、生態、議題探究行動一深化實踐六大主題的人地共命視野，回應氣候變遷教育的「人與Hanitu 萬物靈時間性」的課程認識行動與族群夥伴多元依存關係。

### 以地球公民視野整合族群的情感關係

從「還原語境、復振圖

像、面向山靈」發展共構多族群共同體基礎與反身理解自身循環路徑階段中，我們期待草擬意識行動，落實【布農：多族】與【人群Isang與Hanitu靈識】生命視野，隨著「文化四祭」的秋冬春夏（圖5），不斷循環生活中實踐，透過他者情境（秋祭服務學習、冬祭單車旅人、春祭敬山學習、夏祭族群交流）的關係互動，並經由土地、山林、海洋的體驗，教會我們「人我遭遇的

族群關係」，並從相互理解與相互扶持的反思經驗記憶中，完成「復振山靈智慧、韌性世代、地球公民」的時代反身性變遷價值。

從105學年推動「布農：多族」實驗教育，鄰近非原住民族群的選擇就讀與外籍生逐年增加（圖6），也提高重返山靈布農體驗課程的氣候變遷教育與族群課程的永續行動動力。◆



### alang palavian 張新榮

高雄市桃源區寶山里寶山部落人，布農族&魯凱族，1971年生。東華大學族群關係研究所碩士班。現任高雄市巴楠花部落中小學校長。